

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٣٧ لسنة ١٩٩٧

بشأن الموافقة على التعديل الثانى

لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة (مرحلة ثانية)

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة (مرحلة ثانية) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٢ المحرم سنة ١٤١٨ هـ

(الموافق ٢٩ مايو سنة ١٩٩٧ م) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٣ صفر سنة ١٤١٨ هـ

(الموافق ٨ يونية سنة ١٩٩٧ م) .

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢٢٤

التعديل الثانى

لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة (مرحلة ثانية)

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩

التعديل الثانى المؤرخ ١٩٩٦/٩/٢٩ لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة

(مرحلة ثانية) الموقعة بتاريخ ٢٩ سبتمبر ١٩٩٤ بين حكومة جمهورية مصر العربية (الممنوح)

وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

(الوكالة) .

بند ١ - تعديل اتفاقية المنحة ، على النحو التالى :

(أ) يعدل البند (٣ - ١) بحذف مبلغ ٣٢,٣٠٠,٠٠٠ دولار (اثنين وثلاثين مليوناً

وثلاثمائة ألف دولار أمريكى) ويحل محله ٧٧,٨٠٠,٠٠٠ دولار (سبعة وسبعون

مليوناً وثمانمائة ألف دولار أمريكى) .

(ب) يعدل البند ٣ - ٢ (ب) بحذف ١١١,٠٠٠,٠٠٠ جنيه مصرى (مائة وأحد عشر مليوناً من الجنيهات المصرية) ويحل محله المعادل بالجنيه المصرى لـ ٣٢,٦٤٧,٠٥٩ دولار أمريكى (اثنين وثلاثين مليون دولار وستمائة وسبعة وأربعين ألفاً وتسعة وخمسين دولاراً أمريكياً).

(ج) فى الملحق (١) البند (٢) تضاف العبارة «وأبو قير» بعد عبارة «أبو سلطان» .

(د) يحذف بالكامل المرفق رقم (١) للملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة الخاص بالخطة المالية التوضيحية ، ويحل محله المرفق رقم (١) الخطة المالية التوضيحية الملحقة بهذا التعديل كمرفق جديد رقم (١) للملحق رقم (١) للاتفاقية .

بند ٢ - التصديق :

يتخذ الممنوح كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات اللازمة للتصديق على هذا التعديل ويقوم بإخطار الوكالة فور ذلك بإتمام هذا التصديق .

بند ٣ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجح النص الإنجليزى .

بند ٤ - باستثناء ما تم تعديله أو تغييره تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٥ - يصبح هذا التعديل سارى المفعول اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهادا على ذلك فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن	عن
حكومة الولايات المتحدة الأمريكية	حكومة جمهورية مصر العربية
التوقيع :	التوقيع :
الاسم : إدوارد س. ووكر	الاسم : نوال التطاوى
الوظيفة : السفير الأمريكى	الوظيفة : وزير الاقتصاد والتعاون الدولى
التوقيع :	التوقيع :
الاسم : جون ر. ويسلى	الاسم : د. حسن سليم
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية	الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى
للتنمية الدولية - مصر	مع الولايات المتحدة الأمريكية

الجهات المنفذة

من أجل علم الجهات المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلوها عليه بأسمائهم .

عن	عن
هيئة كهرباء مصر	وزارة الكهرباء والطاقة
التوقيع :	التوقيع :
الاسم : د. م. مصطفى سويدان	الاسم : م. محمد ماهر أباطة
الوظيفة : رئيس مجلس الإدارة	الوظيفة : وزير الكهرباء والطاقة

الخطة المالية التوضيحية
المرفق (١) للملحق (١) للتعديل الثاني
لمنحة مشروع دعم قطاع الطاقة (مرحلة ثانية) (القيمة بالمليون دولار - والمليون جنيه مصري)

مساهمة الحكومة المصرية بالمليون جنيه	تقدي	المساهمة المخططة طوال حياة المشروع	مساهمة الحكومة الأمريكية طوال حياة المشروع	التعديل العالي	التزام السنوات السابقة	
=	=	١٦,٠٠٠	١٣,٥٠٠	(٢,٥٠٠)	١٦,٠٠٠	التطوير الهيكلى لسياسات الإصلاح
-	-	-	-	-	-	المساعدة الفنية
-	-	-	-	-	-	تدريب الإدارة
١٣,٠٠٠	٩٨,٠٠٠	١٦٨,٠٠٠	٦٤,٢٠٠	٤٨,٠٠٠	١٦,٢٠٠	تطوير البنية الأساسية
٢,٠٠٠	١١,٠٠٠	١٥,٠٠٠	١١,٠٠٠	٧,٠٠٠	٤,٠٠٠	إدارة الإنشاءات الهندسية
١١,٠٠٠	٨٧,٠٠٠	١٥٣,٠٠٠	٥٣,٢٠٠	٤١,٠٠٠	١٢,٢٠٠	معدات وخدمات الإنشاءات
-	٧,٠٠٠	١٨,٠٠٠	١٨,٠٠٠	١٨,٠٠٠	-	إحصاء الفولت / أمبير المستعاض
-	٥,٥٠٠	٧,٠٠٠	-	(٢,٠٠٠)	٢,٠٠٠	تخطيط البرامج الآلية
٥,٧٠٠	٢٠,٥٠٠	٣١,٠٠٠	-	-	-	المحطة الفرعية لرادى التطور

الخطة المالية التوضيحية

المرفق (١) للملحق (١) للتعديل الثاني

لمنحة مشروع دعم قطاع الطاقة (مرحلة ثانية) (القيمة بـ ١١ مليون دولار - والمليون جنيه مصري)

مساهمة الحكومة المصرية بالمليون جنيه	مساهمة المساهمة المخططة طوال حياة المشروع	مساهمة الحكومة الأمريكية طوال حياة المشروع	التعديل العالي	التزام السنوات السابقة	
٠.٣٠	٨٠٠	١٦٠٠٠	١٤٠٢٠	-	(التحكيم) في مدينة أبو سلطان وأبو قير
-	١٠٠	٣٠٠	-	-	زمن القياس اليومي
-	٠.٥٠	١٥٠٠	٤٠٨٠	١٠.٢٠	حجرة التحكم بالسد العالي (Scada)
٥٠٠	١٠٠٠	٦٠٠	٦٠٠	-	معمل اختبارات الفولت العالي
٥٠٠	٢٠٠٠	٣١٠٠	-	-	مركز التحكم الإقليمي بشمال مصر
٥٠٠	٢٠٠٠	٣١٠٠	-	-	مركز التحكم بوسط الدلتا
=	=	٠.٥٠	=	=	المراجعة والتقييم
=	=	١٥٥٠	=	=	الطوارئ
١٣٠٠	٩٨٠٠	٢٠٠٠٠	٧٧٠٨٠	٤٥٥٥٠	الإجمالي

* مساهمة الحكومة المصرية هي المعادل لبلغ ٣٢٦٥ مليون دولار أمريكي .

* سعر التعديل المستخدم للدولار = ٣٠٤ جنيه مصري .

قرار وزير الخارجية

رقم ١ لسنة ١٩٩٨

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/ رئيس الجمهورية رقم ١٣٧ الصادر بتاريخ ١٩٩٧/٥/٢٩ بشأن الموافقة على التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة (مرحلة ثانية) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٩٧/٦/٨ ؛

وعلى تصديق السيد/ رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٧/٦/١١ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة (مرحلة ثانية) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩

ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٦/٩/٢٩

صدر بتاريخ ١٩٩٨/١/٤

وزير الخارجية

عمر موسى